

# ལྷོན་ལམ་བསྐྱེད་པ་ནི།

## Brief Sukhāvati Aspiration

*from the terma of Mingyur Dorje*

ཨ་མ་དོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

emaho, ngotsar sangye nangwa tayé dang

Emaho! Amitābha, magnificent Buddha of Boundless Light,

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་བྱུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།

yé su jowo tukjé chenpo dang

With the great compassionate lord Avalokiteśvara to his right,

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

yöndu sempa tuchen tob nam la

And Vajrapāṇi-Mahāsthāmaprāpta on his left,

སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་།

sangye changsem pakmé khor gyi kor

Surrounded by an assembly of countless buddhas and bodhisattvas

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

dekyi ngotsar paktu mepa yi

In the place of wonder and boundless joy and happiness

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

dewachen shyejawé shyinkham der

That is the heavenly realm of Sukhāvati, the Blissful Paradise.

བདག་གི་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

dak ni di né tsé pö gyur ma tak

When the time comes for me to leave this present life,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

kyewa shyen gyi bar ma chöpa ru

May I go there directly, without any other birth upon the way,

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

dé ru kyé né nang té shyal tong shok

And being reborn there, may I see Amitābha face to face!

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྐྱོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

deké dak gi mönlam tabpa di

May this, my fervent prayer of aspiration,

ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཅེ།

chok chü sangye changsem tamché kyi

Be blessed by all the buddhas and bodhisattvas of the ten directions

གེགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་དུ་གསོལ་ཅེ།

gekmé drubpar jingyi lab tu sol

So that it is accomplished, without the slightest hindrance!

ཏཏ་མུ་ པཎ་རྩི་ཡ་ཨུ་མ་བོ་རྟ་རྒྱ་ཡེ་སྤྱ་རྩེ།

teyatha | pentsadriya awabodhanayé soha

tadyathā pañcendriyāvabodhaniye svāhā

ཞེས་པ་འདི་ནི་སྤྱལ་སྤྱི་མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་དགུང་ལོ་བརྒྱ་གསུམ་གསེར་འཕྱང་གི་ལོ་ས་ག་ལྔ་བའི་ཚེས་བདུན་ལ་གཙོ་འཁོར་  
རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་གཟིགས་པའི་ཚེ་སངས་རྒྱས་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱིས་དངོས་སུ་གསུངས་པའོ།།

*When Tulku Mingyur Dorje was thirteen years old, on the 7th day of the month of Saga Dawa, Fire Bird year (1657), he had a vision of the deities of the maṇḍala, and Buddha Amitābha spoke these words directly.*

*| Rigpa Translations, 2016*



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Sat Oct 13 20:34:41 2018 GMT from <http://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/terton-mingyur-dorje/brief-sukhavati-aspiration>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.